



Portland Public Schools

Servicios Educativos Suplementarios (SES) = Tutorías Gratis

Año Escolar 11-12

SES está disponible en Bridger K-8, La Secundaria George, La Preparatoria Jefferson, Academia de Señoritas de Jefferson, Kelly ES, y ACT, POWER, y SEIS en el Campus de Roosevelt

Portland Public Schools

Servicios Educativos Suplementarios

Dunya Minoo

503-916-2000 x 74929

Bridger K-8

SUN CS Director/Gerente de la Localidad

Matt Shook

503-916-6336

Secundaria George 6-8

SUN CS Director/Gerente de la Localidad

503-916-5718

Preparatoria Jefferson

SUN CS Director/Gerente de la Localidad

Daunte Paschal

503-916-5180 x 71340

Academia de Señoritas de Jefferson

Administradora de la Escuela

Bonnie Hobson

503-916-5630

Escuela Primaria Kelly

SUN CS Director/Gerente de la Localidad

Christine Rhoney

503-916-2000 x71860

ACT, POWER, SEIS Preparatorias en el Campus de Roosevelt

SUN CS Director/Gerente de la Localidad

Danielle DeMarco

503-501-7944

Contenido

Preguntas Que se Hacen Frecuentemente.....	1
Matriz de Proveedores de Servicios Educativos Suplementarios.....	3
Formulario de Selección de Proveedores	7

Nota a los Padres

Revise cuidadosamente el contenido de este paquete para que pueda tomar una decisión informada sobre esta única oportunidad educativa.

Servicios Educativos Suplementarios

Fechas a Recordar

Comienzo de los Servicios de Tutorías.....	Oct. 3, 2011
Primer Período de Inscripción Cierra.....	Oct. 14, 2011
Segundo Período de Inscripción	Nov. 21–Dec 16, 2011

Preguntas Que Se Hacen Frecuentemente -

Perspectiva General de Servicios Educativos Suplementarios

En términos educacionales "servicios educacionales suplementarios" se refiere a la ayuda académica extra gratis, tal como tutorías o ayuda para remediar que se otorga a estudiantes en materias como lectura, artes del lenguaje y matemáticas.

Sólo estudiantes elegibles por el ingreso de la familia que asisten a escuelas identificadas pueden participar en el programa, el cual se ofrece sin costo a las familias.

No hay transporte y éste es la responsabilidad de los padres.

La tutoría debe proveerla uno de los proveedores aprobados por el Estado de Oregon. Las familias pueden seleccionar un (1) proveedor y una (1) material de la lista incluida en este folleto.

¿Cual escuela ofrece SES a sus estudiantes elegibles?

Las escuelas Bridger, la Primaria Kelly, la Secundaria George, la Preparatoria Jefferson, Jefferson YWA, y ACT, POWER, y SEIS en el Campus de Roosevelt.

¿Cómo inscribo a mi niño?

Necesitará completar el formulario de selección (adjunto) y regresarlo a la oficina. El primer período de inscripción será de ahora al 14 de octubre de 2011.

¿Que tanta tutoría puede recibir mi niño?

Portland Public Schools pagará hasta \$1657 por estudiante a un proveedor aprobado por el Estado. Proveedores cobran diferentes cuotas por sus servicios de tutoría; por lo tanto el número de sesiones de tutoría cambian según el proveedor.

¿Cómo se pagará al proveedor de tutorías?

Portland Public Schools entrará en un contrato con el proveedor que usted seleccione, y el proveedor le cobrará al distrito directamente.

¿Cuándo empiezan los servicios y cuanto tiempo se proveerán los servicios?

Las tutorías empiezan temprano en octubre como parte del programa de SUN CS de cada escuela. El número de sesiones disponible varía de proveedor a proveedor. Información del número de sesiones que se cubre está incluida en la matriz de proveedores aprobados.

¿Cómo puedo obtener más información?

Usted puede ponerse en contacto con los proveedores directamente sobre su programa específico. Una lista de posibles preguntas que puede preguntar sigue o usted puede contactar a Dunya Minoo, District Supplemental Educational Services, al 503-916-2000 x 74929 ó dminoo1@pps.k12.or.us.

Muestra de Preguntas Para Seleccionar un Proveedor

- ¿Tiene el proveedor/instructor experiencia trabajando con estudiantes de la edad de mi niño?
- ¿Tiene el proveedor/instructor experiencia trabajando con estudiantes de diversos orígenes?
- ¿Si es necesario, puede el instructor hablar un idioma además de inglés?
- ¿Se alinea el currículo del proveedor y apoya lo que se enseña en la escuela durante el día escolar?
- ¿Cómo identifica el proveedor lo que necesita mi niño?
- ¿Cuántas sesiones recibirá mi niño?
- ¿Cuales son los requisitos de asistencia?
- ¿Cómo se evaluará el progreso?
- ¿Cómo sabré como está funcionando mi niño?

Matriz de Proveedores de Servicios Educativos Suplementarios

Proveedor de Servicios	Escuelas	Localidad de Servicios	Personal proporcionado a Estudiantes	Materia /Grado	Sirve IEP/504 Sirve ELL	Costo Por Hora	# de Sesiones	Nivel de Efectividad	Calificaciones del Personal
1:1 Online Tutoring Services Amit Janweja (866) 99-CLASS	Jefferson, Roosevelt, George, Bridger, Kelly	En línea	1:1	Lectura, Matemáticas DESARROLLO DEL INGLÉS K-12		\$50.00	33	N/A	Maestría y tres años de experiencia, más entrenamiento obligatorio
A+ Advantage Point Learning Heather Hawkins (503) 381- 3561	Jefferson, Roosevelt, George, Bridger, Kelly	Escuela	1:6	Lectura Matemáticas DESARROLLO DEL INGLÉS K-12	Sí/Sí	\$65.00	25	Estudiantes inscritos: 5884 Estudiantes que empezaron: 4960 Cumplieron su meta: 4319 (73%)	Dos años de Universidad más un año de experiencia
A+ Grades Up Tutoring Juliet Stuteville (913) 602-9545	Jefferson, Roosevelt, George, Bridger, Kelly	Escuela y Comunidad	1:5 - 1:7	Lectura Matemáticas K-12	Sí/ Sí	\$65.00	25	Estudiantes inscritos: 177 Estudiantes que empezaron: 159 Cumplieron su meta: 90 (51%)	Licenciatura y/o Credencial de Maestro
A+ Learning Solutions Teresa Warnke (360) 903-5736	Jefferson, Roosevelt, George, Bridger, Kelly	Escuela Casa Comunidad Biblioteca	1:1 - 1:5	Lectura Matemáticas DESARROLLO DEL INGLÉS K-12	Sirve a IEP/504	\$65.00	25	N/A	Maestros Calificados, Graduados de Universidad, Para-profesionales
A+ Tutors for Scholars Robert Allen (808) 285-2726	Jefferson, Roosevelt, George, Bridger, Kelly	Escuela Casa En línea Comunidad Biblioteca	1:6	Lectura Matemáticas. K-12	Sí/Sí	\$50.00	33	Estudiantes inscritos: 500 Estudiantes que empezaron: 350 Cumplieron su meta: 298 (85%)	Licenciatura y/o Credencial de Maestro
Abacus In-Home Tutoring Erwin Quiachon (877) 888-6720	Jefferson, Roosevelt, George, Bridger, Kelly	Casa Comunidad	1:1 -1:5	Lectura Matemáticas K-12		\$67.00	24	N/A	Maestros, Profesionales con títulos y Para-profesionales

Matriz de Proveedores de Servicios Educativos Suplementarios

Proveedor de Servicios	Escuelas	Localidad de Servicios	Personal proporcionado a Estudiantes	Materia /Grado	Sirve IEP/504 Sirve ELL	Costo Por Hora	# de Sesiones	Nivel de Efectividad	Calificaciones del Personal
Advantage Education Matt Kemmis (503) 423-7686	Jefferson, Roosevelt, George, Bridger, Kelly	Escuela	1:5	Lectura Matemáticas K-12	Sí/Sí	\$50.00	33	Estudiantes inscritos: 350 Estudiantes que empezaron: 300 Cumplieron su meta: 278 (79%)	Profesionales Titulados
All Access Tutoring Group Linda Zigler (503) 851-7226	Jefferson, Roosevelt, George, Bridger, Kelly	Escuela Comunidad	1:3	Lectura Matemáticas 1-12		\$65.00	25	Estudiantes inscritos: 32 Estudiantes que empezaron: 32 Cumplieron su meta: 30 (93%)	Licenciados, con Maestrías o Doctorados
Arriba Education! Sergio Trujillo (866) 378-0009	Jefferson, Roosevelt, George, Bridger, Kelly	Escuela Casa Comunidad	1:1 - 1:5	Lectura Matemáticas DESARROLLO DEL INGLÉS K-12	Sí/Sí	\$40.00	41	Estudiantes inscritos: 2474 Estudiantes que empezaron: 2163 Cumplieron su meta: (86%)	Dos años en el salón, experiencia más 60 créditos universitarios.
ATS Project Success Renea Gould (800) 297-2119 (503) 730- 1273	Jefferson, Roosevelt, George, Bridger, Kelly	En línea	1:1	Lectura Matemáticas DESARROLLO DEL INGLÉS K-12		\$60.00	27	Estudiantes inscritos: 9402 Estudiantes que empezaron: 8446 Cumplieron su meta: 6150 (73%)	Para-profesionales
Carney Educational Services Johanna Silva (503) 919-4918	Jefferson, Roosevelt, George, Bridger, Kelly	Casa Comunidad Biblioteca	1:1	Lectura Matemáticas DESARROLLO DEL INGLÉS K-12		\$45.00	36	Estudiantes inscritos: 2789 Estudiantes que empezaron: 2480 Cumplieron su meta: (93%)	Dos años de experiencia en el salón más 60 créditos universitarios.
Carney Educational Services, #123 A+ Score! Iliana Faraldo (888) 511-7737	Jefferson, Roosevelt, George, Bridger, Kelly	Casa	1:1	Lectura Matemáticas DESARROLLO DEL INGLÉS K-12	Sí/Sí	\$72.00	23	N/A	Dos años de experiencia en el salón más 60 créditos universitarios.

Matriz de Proveedores de Servicios Educativos Suplementarios

Proveedor de Servicios	Escuelas	Localidad de Servicios	Personal proporcionado a Estudiantes	Materia /Grado	Sirve IEP/504 Sirve ELL	Costo Por Hora	# de Sesiones	Nivel de Efectividad	Calificaciones del Personal
Club Z Neil Buchan (971) 645-8591	Jefferson, Roosevelt, George, Bridger, Kelly	Escuela, Casa Comunidad	1:1	Lectura Matemáticas DESARROLLO DEL INGLÉS K-12	Sí/Sí	\$55.00	30	Estudiantes inscritos: 346 Estudiantes que empezaron: 341 Cumplieron su meta: 283 (87%)	Maestros Certificados, Título de 4 años
College Tutors Laura Meyer (503) 686-5619	Jefferson, Roosevelt, George, Bridger, Kelly	Escuela Casa Comunidad	1:1 - 1:3	Lectura Matemáticas K-9	Sí/Sí	\$65.00	25	Estudiantes inscritos: 45 Estudiantes que empezaron: 44 Cumplieron su meta: 44 (100%)	Licenciatura o Maestría
Educate Online Learning Karin Randall (866) 378-8867	Jefferson, Roosevelt, George, Bridger, Kelly	En línea	1:3	Lectura Matemáticas K-12		63.73	26	N/A	Maestros Certificados con dos años de experiencia.
Focus First Tutoring Lester Mayfield (512) 367-9075 Oregon@focusfirst.us	Jefferson, Roosevelt, George, Bridger, Kelly	En línea	1:5	Lectura Matemáticas K-12		50			Maestros certificados y tutores con títulos
Keep Hope Alive Inc. Roseline Amuchie (562) 326-4411	Jefferson, Roosevelt, George, Bridger, Kelly	En línea Escuela Casa Comunidad	1:6	Lectura Matemáticas DESARROLLO DEL INGLÉS K-12		\$60.00	27	Estudiantes inscritos: 93 Estudiantes que empezaron: 93 Cumplieron su meta: 78 (87%)	Certificado de Maestro, Graduados de Universidad, Estudiantes de Universidad
Learn It Systems Ben Graves (503) 303-8433	Jefferson, Roosevelt, George, Bridger, Kelly	Escuela Comunidad En línea	1:1	Lectura Matemáticas 3-12		\$70.00	23	Estudiantes inscritos: 100,000 Estudiantes que empezaron: 40,000 Cumplieron su meta: 30,000 (75%)	Certificado de Maestro, Graduados de Universidad, Se prefiere Dos años de experiencia en el salón, Licenciatura

Matriz de Proveedores de Servicios Educativos Suplementarios

Proveedor de Servicios	Escuelas	Localidad de Servicios	Personal proporcionado a Estudiantes	Materia /Grado	Sirve IEP/504 Sirve ELL	Costo Por Hora	# de Sesiones	Nivel de Efectividad	Calificaciones del Personal
Learning Ladder - Oregon Inc. Jan Montes o Bill Perkins (503)851-2708	Jefferson, Roosevelt, George, Bridger, Kelly	Escuela Casa Comunidad	1:3	Lectura Matemáticas DESARROLLO DEL INGLÉS K-12	Sí/Sí	\$55.00	30	Estudiantes inscritos: 23 Estudiantes que empezaron: 18 Cumplieron su meta: 18 (78%)	Licenciatura y/o Credenciales de Maestro
Mobile Minds Cherise Ballou (877) 496-4637 x16	Jefferson, Bridger, George, Kelly	Escuela Casa Comunidad	1:7	Lectura Matemáticas DESARROLLO DEL INGLÉS K-12		\$60.00	27	Estudiantes inscritos: 108 Estudiantes que empezaron: 34 Cumplieron su meta: 11 (32%)	Licenciatura
Northwest Reading Clinic Diane MW Budden (503) 620-2223	Jefferson, Roosevelt, George	Escuela	1:1	Lectura Language Arts K-12	Sí/Sí	\$40.00	41	Nuevo Proveedor	Licenciatura
Open Meadow Kate Woicke (503) 367-9610 Kate.woicke@openmeadow.org	Roosevelt	Escuela	1:5	Lectura Matemáticas 9-11		\$60.00	27	Estudiantes inscritos: 142 Estudiantes que empezaron: 142 Cumplieron su meta: 107 (75%)	Licenciatura
The Westfield Corporation Dr. Herman Washington (503) 449- 5804	Jefferson, Roosevelt, George, Bridger, Kelly	En línea Escuela	1:3	Lectura Matemáticas DESARROLLO DEL INGLÉS K-12	Sí/Sí	\$60.00	27	Nuevo Proveedor	Maestros Certificados, Tutores con Título
UROK Learning Institute Marilynn Goldsmit (503) 858-5496 (888) 358- 9999	Jefferson, Roosevelt, George, Bridger, Kelly	Escuela Casa Comunidad	1:1 (casa) 1:5 (escuela)	Lectura Matemáticas K-12	Sí/Sí	\$55.00	30	Estudiantes inscritos: 58 Estudiantes que empezaron: 46 Cumplieron su meta: 43 (94%)	Maestros, Tutores con Título, Mínimo de 60 Créditos Universitarios

